FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist. 170 Enu. 2

CINQUIÈM DU CA

Province de Québec — District No. 170 — S. District No. 1 St Eles — {Enumeration District / District du recenseur} No. 1 {in / dans} la paroisse St Eles — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 1

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — Joseph Lemieux — {Enumerator. / Recenseur.} 1er Juin au 5

Line. Ligne.	Dwelling-house. Maison.	Family. Ménage ou famille.	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. — Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot, ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Whether married, divorced or widowed, or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, séparé ou divorcé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. — Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. / Pour les immigrés, année de leur immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. — Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS. — State where person is employed, as "on farm", "in sawmill", "in coal mine", "in iron foundry shop", "in dry goods store", etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "sur ferme", "dans un moulin à scie", "dans une mine de charbon", "dans un magasin de nouveautés", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines durant lesquelles a travaillé en 1910 au principal emploi ou métier.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade. / Nombre de semaines durant lesquelles a travaillé en 1910 à un emploi secondaire ou à un métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine au principal emploi.	Hours of working time per week at other occupation. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant du principal emploi ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois supplémentaires ou d'autres que du principal emploi ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour—Cents. / Taux du gain par heure à l'heure—Centins.	INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE— — Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in one year. / Coût de l'assurance dans l'année.	EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. — Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons in College, Convent or University. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes au Collège, au Couvent ou à l'Université.	Illicit.	INFIRMITIES. (Specify sight, hearing, speech, mental defect, lameness or other infirmity.) / INFIRMITÉS. (Spécifier vue, ouïe, parole, faiblesse d'esprit, infirmité physique ou autre.) — Aveugle.	Sourd-muet.
			1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41
1	1		Houle Magloire	St Eles	M.	Chef	M.	Mai	1873	37	~~Canada~~			Canadien français	Canadien	Catholique	Cultivateur		Cult.			St Eles														Oui	Oui	Fr.				
1	1		Gaulin Séraphine	"	F.	femme	M.	Avril	1881	30	"			"	"	"	"		"			femme	Non	Non	Non												Oui	Oui	Fr.				
			Houle Raoul	"	M.	fils	Ns.	Janvier	1901	20	"			"	"	"																				10	Oui	Oui	Fr.				
			Houle Blanche	"	F.	fille	Ns.	Octobre	1903	7	"			"	"	"																				10	Oui	Oui	Fr.				
			Houle Alberte	"	F.	-	Ns.	Novembre	1904	7	"			"	"	"																				10	Oui	Oui	Fr.				
			Houle Lucie	"	F.	-	Ns.	Janvier	1906	6	"			"	"	"																				2	Oui	Non	Fr.				
			Houle Hector	"	M.	fils	Ns.	Juillet	1907	4	"			"	"	"																				Non	Non	Non	Fr.				
			Houle Elsie Alberte	"	F.	fille	Ns.	Nov.	1908	3	"			"	"	"																				Non	Non	Non	Fr.				
			Houle Robert	"	M.	fils	Ns.	Sept.	1910		"			"	"	"																				Non	Non	Non	Fr.				
			Gaudin Adeline	St Eugène	F.	Servante	Ns.	Mai	1891	20	"			"	"	"	Domestique		Domestique	Non	Oui	Non	St Eles	6		6		8							Oui	Oui	Fr.				
2	2		Caron Hermenegilde	St Eles	M.	Chef	Marié	Avril	1866	45	~~Canada~~			"	"	"	Journalier		Journalier	Oui	Oui		St Eles	24		60		30							Oui	Oui	Fr.	-	-		
			Caron Lorenzo	"	M.	fils	Ns.	Déc.	1891	20	"			"	"	"	Manufacturier		Manufacturier		Oui		"	40		60		450		15	1600		20.16		Oui	Oui	Fr.				
			Caron Emile	"	M.	fils	Ns.	Avril	1898	13	"			"	"	"	Elève		Aucune																10	Oui	Oui	Fr.				
3	3		Bélanger Ulfrane	"	M.	Chef	M.	Nov.	1853	28	"			"	"	"	Voyageur		Voyageur	Oui	Oui		St Eles	10		60		90		15					Oui	Oui	Fr.				
			Bélanger Valroi	"	F.	Miche	Fem.	Déc	1845	63	"			"	"	"	Rentière		Aucune	Non	Non														Oui	Oui	Fr.				
4	4		Pommier Napoléon	"	M.	Chef	M.	Nov.	1863	46	"			"	"	"	Cultivateur		Cultivateur	Oui	Non		ferme												Oui	Oui	Fr.				
			Méthot Victoria	"	F.	Epouse	M.	Avril	1865	46	"			"	"	"			Aucune																Oui	Oui	Fr.				
			Méthot Séraphie	Cap St Ignace	F.	Belle Soeur	Ve.	Nov.	1843	68	"			"	"	"			Aucune																Oui	Oui	Fr.				
5	5		Ouellet Edouard	St Eleuthère	M.	Chef	M.	Janvier	1839	72	"			"	"	"	Cultivateur		Cultivateur	Oui	Oui		St Eleuthère												Oui	Oui	Fr.				
			Bilanger Virginie	"	F.	épouse	M.	Janv.	1846	67	"			"	"	"			Aucune																Oui	Non	Fr.				
			Dubé Amédée		M.	fils	Ce.	Sept.	1885	26	"			"	"	"	Cultivateur		Cultivateur		Oui			52	Non	Non	Aucune								Oui	Oui	Fr.				
			Dubé Léonce		M.	fils	Ce.	Juillet	1889	22	"			"	"	"	Journalier		Aucune					52	Non	Non	Aucune								Oui	Oui	Fr.				
			Morean Marie Anne	St Eleuthère	F.	Servante	Ce.	Janvier	1892	19	"			"	"	"	Domestique		Domestique	Oui	Oui		St Eles	52	Non	60	Aucune	60							Oui	Oui	Fr.				
6	6		Morean Pamphile	St Eles	M.	Chef	V.	Octobre	1846	65	"			"	"	"	Cultivateur		Aucune	Oui	Oui		ferme												Oui	Oui	Fr.				
			Morean Joseph	"	M.	fils	Ce.	Avril	1885	26	"			"	"	"	Navigateur				Oui		Lumière	32		60		200		10		1000	14.		Oui	Oui	Fr.				
7	7		Rural Jacob	St Eles	M.	Chef	M.	Mai	1850	61	"			"	"	"	Journalier		Aucune	Oui	Oui		ferme	40		60		360		10					Non	Non	Fr.				
			Pelletier Séraphine	"	F.	épouse	M.	Mars	1861	50	"			"	"	"			Aucune				Aucune												Oui	Oui	Fr.				
			Rural Joseph	"	M.	fils	Ce.	Juillet	1890	21	"			"	"	"	Journalier		Aucune	Oui	Oui		Lumière	48		60		330		25	1000	Non	24.85		Oui	Oui	Fr.				
			Rural Emilia	"	F.	fille	Ce.	Juin	1893	15	"			"	"	"	Institutrice		Aucune	Oui	Oui		Ecole	40		30		240							Oui	Oui	Fr.				
			Rural Clémentine	"	M.	fils	Ce.	Janv.	1894	17	"			"	"	"	Journalier		Aucune	Oui	Oui		Chemin fer	44		60		300		9	1000	Non	26.00		Oui	Oui	Fr.				
			Rural Jean		M.	fils	Ce.	Avril	1895	16	"			"	"	"	Journalier		Aucune	Oui	Oui		Chemin fer	40		60		250		15					Oui	Oui	Fr.				
			Rural Maria		F.	fille	Ce.	Oct.	1897	14	"			"	"	"	Elève		Aucune																10	Oui	Oui	Fr.				
			Rural Alvina		F.	fille	Ce.	Oct.	1898	13	"			"	"	"	Ecolière		Aucune																10	Oui	Oui	Fr.				
			Rural Amédée		M.	fils	Ce.	Déc.	1900	10	"			"	"	"	Elève		Aucune																10	Oui	Oui	Fr.				
			Rural Armand		M.	fils	Ce.	Mai	1904	7	"			"	"	"	Elève		Aucune																10	Oui	Oui	Fr.				
8	8		Gaudreault George	St Eles	M.	Chef	M.	Août	1850	60	"			"	"	"	Journalier		Journalier	Oui	Oui		ferme	52		60		540		12					Oui	Oui	Fr.				
			Bourgeois Lia	"	F.	épouse	M.	Août	1869	42	"			"	"	"	Aucune		Aucune				Aucune												Non	Non	Fr.				
			Gaudreault Laurentia	"	F.	fille	Ce.	Août	1891	17	"			"	"	"	Sans profession		Aucune	Oui	Oui		hotel	52		60		240							Oui	Oui	Fr.				
			Gaudreault Adilora	"	F.	fille	Ce.	Nov.	1892	20	"			"	"	"	Servante		Aucune	Oui	Oui		Hotel	52		60		240							Oui	Oui	Fr.				
			Gaudreault Auguste	St Eles	M.	fils	Ce.	Nov.	1902	9	"			"	"	"	Ecolier		Aucune																10	Oui	Oui	Fr.				
			Gaudreault Roxane	"	M.	fils	Ce.	Août	1904	7	"			"	"	"	Ecolier		Aucune																10	Oui	Non	Fr.				
			Gaudreault Marie Blanche	"	F.	fille	Ce.	Oct.	1906	5	"			"	"	"	Aucune		Aucune																	Non	Non	Fr.				
			Gaudreault Angelia	"	F.	fille	Ce.	Janv.	1909	2	"			"	"	"	Aucune		Aucune				Aucune																			
9	9		Beaulieu Arthur	St Eles	M.	Chef	M.	Avril	1862	49	"			"	"	"	Marchand		Aucune	Oui	Non		Epicerie								1000	49	31.00		Oui	Oui	Fr.				
			Pelletier Marie Anne	"	F.	épouse	M.	Janv.	1867	44	"			"	"	"	Aucune		Aucune	Non	Non		Aucune	52																	
			Beaulieu Jude	Montréal	M.	fils	Ce.	Août	1889	22	"			"	"	"	Télégraphiste		Aucune	Oui	Oui		C.N.R.	52		60		600			2000	42	47.00		Oui	Oui	Fr.	Anglais			
			Beaulieu Cécile	St Eles	F.	fille	Ce.	Juin	1893	18	"			"	"	"	Aucune		Aucune				Aucune												Oui	Oui	Fr.				
			Beaulieu George	St Eles	M.	fils	Ce.	Oct.	1898	12	"			"	"	"	Ecolier		Aucune	Non	Non		Aucune												10	Oui	Oui	Fr.				
			Beaulieu Claudette	St Eles	F.	fille	Ce.	Oct.	1900	11	"			"	"	"	Ecolière		Aucune	Non	Non		Aucune												10	Oui	Oui	Fr.				
			Beaulieu Rosaire	St Eles	M.	fils	Ce.	Oct.	1904	7	"			"	"	"	Ecolier		Aucune	Non	Non		Aucune												10	Oui	Oui	Fr.				

50

600 1000 16.3.81